

2020 年 9 月 17 日堂區消息



常年期第二十五主日

依撒意亞 55:6-9; 聖詠 145:2-3, 8-9, 17-18
斐理伯書 1:20c-24, 27a; 瑪竇 20:1-16a

天國的運作方式

關於天國生活的這個比喻可能使我們覺得生氣。

那些工作時間長，又或許更努力的工人，與那些後來僱用的工人，天主同樣慷慨大方，他們得到同樣待遇。真的嗎？那是事實。

天主是如此慷慨、仁愛、善良——超越我們的行徑與思維。（重讀依撒意亞）



- **我**應做什麼來幫助天國來臨？
- **我**如何不抱怨地投入基督徒的生活？
- **這**星期我怎樣如天主一樣寬恕別人的過失？

主耶穌，感謝您無條件的愛心。我想通過同樣的愛心來回報你對我的愛。

我知道我總是無法做到這一點，但是你知道我的心，你知道我想一直靠近你，直到我永恆遇見你的那一天。

解心：我會以悔改的心盡快去辦和解聖事。

梵蒂岡新聞

教宗推文
2020年9月17日



今天我們周遭的大自然不再受人欣賞，而是遭到“吞噬”。我們需要回歸默觀；為了不迷失於眾多無用的俗物之中，需要找回寧靜；為了避免心靈生病，需要停下腳步。

梵蒂岡新聞網
2020年9月16日

教宗：馬勒傑西
尼神父是“愛德
的殉道者”



教宗在公開接見活動結束時，特別提到9月15日早上在意大利倫巴第城遭殺害的馬勒傑西尼神父。教宗說，“我為所有司鐸、修女、平信徒祈禱，他們為需要幫助者和被社會遺棄的人服務”。

梵蒂岡新聞網
2020年9月16日

教宗公開接
見：以默觀和關
懷的態度成為生
命和地球的守護
者



在本週三的公開接見活動中，教宗有關“治癒世界”的系列要理講授，是從教會的社會訓導來闡釋如何應對新冠病毒疫情危機。他強調人類彼此關懷和默觀我們生活的世界的重要性。

教宗推文
2020年9月16日



恢復氣候平衡對地球的未來至關重要。我請所有國家都採取更有雄心的國家減排目標。

教宗推文
2020年9月15日



痛苦之母的聖心因哀悼耶穌的聖死而被刺穿，而如今為那受十字架之苦的窮人，為這個世界上被人類力量所毀滅的受造物而痛苦悲傷。



教宗推文
2020年9月14日

天主愛的啓示為我們來看近似瘋狂。我們每一次注視十字架，我們就發現這愛。十字架是天主聖愛的一部偉大著作。#光榮十字聖架

大自然充滿愛的話語，
但是，在不斷的喧囂和無
休止的、令人煩躁的心神
不安中，我們怎能聽到它
的聲音呢？



教宗推文2020年9月12日



教宗方濟各接見“國際婦科癌症協會”年度大會與會人士：治療病人始終應以對全人的關懷照顧為原則

教宗方濟各9月11日在保祿六世大廳接見“國際婦科癌症協會”年度全球會議的與會者，並向他們發表重要講話。教宗重申照顧病人的人性關懷，對病患愛的親密關懷打開希望和治癒之門。



教宗推文
2020年9月11日
身為信徒，我們並非從外，而是從內觀看世界，意識到天父將我們與萬物連結一起

教宗推文
2020年9月10日



今天，在#新冠疫情大流行的災難中，面對許多破碎不穩定性和許多被辜負的期待，那壓在我們心頭的被拋棄感，耶穌對我們每一個人說：“勇敢起來，向我的愛敞開心扉，你將感受到天主的安慰，祂會支持你。”

教宗推文
2020年9月9日



基督徒應以愛，特別是天主對我們的愛來應對疫情大流行和隨之而來的社會經濟危機，因為天主先愛了我們（參閱若一，四19）。

當我們接受這神聖之愛時，我們就能作出同樣的回應。#公開接見



卡城教區新聞

教區信仰通訊 (Faithfully) 教區9月信仰通訊經已出版，主題是「發送或不發送」。
<https://preview.mailerlite.com/z5i2y0/1507427301917202353/p8u6/>

2020《加拿大教會募捐需要》

每年一度的《加拿大教會募捐需要》將於2020年9月26日至27日舉行。加拿大天主教主教團主席理查·加儂在致神職人員的信中指出，新冠病毒對加會大教會和社會的影響極大，教區在挑戰中作出相應對策，而教友對《加拿大教會募捐需要》的捐贈，將有助於繼續促進主教們的共同行動，為地方教會提供牧民鼓勵和資源，以及向世人宣講福音。

主教的信 - 『維護生命40天』

今年『維護生命40天』的每年一度尊重生命的活動名為「救救卡城的生命」。威廉主教鼓勵信友支持此項活動，包括祈禱、禁食、社區福傳，為反對墮胎這個議題。主辦單位邀請堂區撥出一天12小時時間，為婦女、兒童、嬰兒及墮胎工作者祈禱。



用餐並捐贈給墨西哥傳教士

為慶祝及支持墨西哥傳教，教區有一項外展計劃，由9月16日至20日參與的墨西哥餐廳會代收奉獻，請教友支持參與。

新冠肺炎及信仰的呼喚 - 第一週「生命的尊嚴」

由9月21日開始連續7星期，將舉辦主題討論，邀請全國各方面的專家，包括醫療、教育、社會服務、法律和商界，題目有對家庭、弱勢社群的照顧、不斷轉變的辦公室和人類固有尊嚴影響的討論。

國際和平祈禱日 - 9月21日

天主教近東福利協會及加拿大天主教婦女會敦促加拿大人於9月21日為聖地及中東的和平祈禱。為鼓勵祈禱、團結和慈善行，天主教近東福利協會更贈與精美陶瓷和平燈及下載的和平祈禱卡給國民。



人生感語



魚王的兒子

有個漁人有著一流的捕魚技術，被人們尊稱為『漁王』。然而『漁王』年老的時候非常苦惱，因為他的三個兒子的漁技都很平庸。

於是個經常向人訴說心中的苦惱：「我真不明白，我捕魚的技術這麼好，我的兒子們為什麼這麼差？」

我從他們懂事起就傳授捕魚技術給他們，從最基本的東西教起，告訴他們怎樣織網最容易捕捉到魚，怎樣划船最不會驚動魚，怎樣下網最容易請魚入瓮。

他們長大了，我又教他們怎樣識潮汐，辨魚汛。。。

凡是我長年辛辛苦苦總結出來的經驗，我都毫無保留地傳授給了他們，可他們的捕魚技術竟然趕不上技術比我差的漁民的兒子！」

一位路人聽了他的訴說後，問：「你一直手把手地教他們嗎？」「是的，為了讓他們得到一流的捕魚技術，我教得很仔細很耐心。」「他們一直跟隨著你嗎？」「是的，為了讓他們少走彎路，我一直讓他們跟著我學。」

路人說：「這樣說來，你的錯誤就很明顯了。你只傳授給了他們技術，卻沒傳授給他們教訓。」

【經典故事心得】：對於才能來說，沒有教訓與沒有經驗一樣，都不能使人成大器！



簡單道理

從前，有兩個飢餓的人得到了一位長者的恩賜：一根魚竿和一簍鮮活碩大的魚。其中，一個人要了一簍魚，另一個人要了一根魚竿，於是他們分道揚鑣了。

得到魚的人原地就用乾柴搭起篝火煮起了魚，他狼吞虎咽，還沒有品出鮮魚的肉香，轉瞬間，連魚帶湯就被他吃了個精光，不久，他便餓死在空空的魚簍旁。

另一個人則提著魚竿繼續忍飢挨餓，一步步艱難地向海邊走去，可當他已經看到不遠處那片蔚藍色的海洋時，他渾身的最後一點力氣也使完了，他也只能眼巴巴地帶著無盡的遺憾撒手人間。又有兩個飢餓的人，他們同樣得到了長者恩賜的一根魚竿和一簍魚。



只是他們並沒有各奔東西，而是商定共同去找尋大海，他倆每次只煮一條魚，他們經過遙遠的跋涉，來到了海邊，從此，兩人開始了捕魚為生的日子，幾年後，他們蓋起了房子，有了各自的家庭、子女，有了自己建造的漁船，過上了幸福安康的生活。

一個人只顧眼前的利益，得到的終將是短暫的歡愉；一個人目標高遠，但也要面對現實的生活。

【小故事大道理】：只有把理想和現實有機結合起來，才有可能成為一個成功之人。有時候，一個簡單的道理，卻足以給人意味深長的生命啟示。





9 月 21 日

聖瑪竇(宗徒、聖史)(慶日)

銀行家，會計師和貨幣兌換商
的主保聖人

金錢人變得貪婪上主。

聖瑪竇您在正確的時間做出了正確的決定，因此改變了您的生活以及數百萬因您而認識基督的人的生活。

幫助我們認識到生命中的轉折點何時到達，何時必須改變方向，並幫助我們正確地選擇好的方向。



耶穌看見一個人在稅關那裡坐著，名叫瑪竇，對他說：「跟隨我！」他就起來跟隨了耶穌。(瑪竇9.9)



法利塞人看見，就對他的門徒說：「你們的老師為什麼同稅吏和罪人一起進食呢？」(瑪竇9.11)

你們去研究一下：『我喜歡仁愛勝過祭獻』是什麼意思；我不是來召義人，而是來召罪人。」(瑪竇9.13)



9 月 23 日

聖碧岳·庇特來(司鐸)(紀念)

民防志願者和青少年的主保聖人

謙卑的修道士對基督的愛在他的手掌上燃燒了孔。

聖碧岳·庇特來，你對彌撒的慶祝，你在懺悔中的明智顧問，以及你的神秘經歷中傳達給信徒你對上主的強烈的愛，你所表現出來，是罕見的，但每個神父都潛伏著。幫助每位神父成為基督的偶像。



上主日奉獻：\$2,735



Thank you your sponsorship - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專營珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist Appraisal
珠寶鑑定
403-277-8018

新加坡美蘭地下115號 8125-1022 Centre Street, Calgary
電話: 403-277-8018 內次營業時間: 11am - 6pm (逢星期二休息)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company  

Peter Leung 梁煜寧
手機 403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務

GSL Realty Ltd. 加利地產
#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7


Goretti Law 羅麗定律師
百萬元經紀會會員
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretti@gslgroup.com
物業投資・房屋買賣・專業誠信・服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com



豪華裝修公司

土庫 廚房 浴室 窗戶 內外 油漆 翻新 裝修 工程 歡迎 垂詢

電話 587-998-1919 粵・國・英

Patrick Yan
Right In Hairstyling
& beauty Salon Ltd.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

星期一休息
Monday off
星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7 p.m.
星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.
慧妍髮型屋

 查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1

MPro MATH
Kid's Winter
Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

 **亞省中文學校 The Chinese Academy**
榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜詩玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退還學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育廳認可國語 (繁體字/簡體字班) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜珈、親子瑜珈、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

Thank you your sponsorship - 謝謝您的贊助

REGISTRY Express Authorized Agent for Alberta Registries Our services include: - Vehicle Registrations - Operator License Renewals - Corporate Registry (Full Service) - Land Title Searches (Spin) - PPR (Personal Property Registration & Search) - Birth, Marriage & Death Certificates - Marriage Licenses - Road & Knowledge Testing - Commissioner For Oaths North Hill Centre Mall 282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.	FORMULA AUTO SERVICES LTD. 方程式汽車服務有限公司 ● 先進儀器 ● 經驗豐富 ● 專業執照 ● 代客檢查 ● 維修、保養 ● 入口及本地 ● 主理各類型汽車 Ken Chhan 291 0801 手機 650 6502 4623 12th Street N.E.	
I&J Driving School Inc. 5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2 駕駛學校 403-202-0868 CLASS 5 DRIVING LESSON FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 五級車牌練習班 十小時或精進課程 詳情請致電 賴師傅查詢	CLEARCUT INSURANCE 卡誠保險 馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM Insurance Broker 手機 403-850-2883 Email: pete@clearcutinsurance.ca www.clearcutinsurance.ca/pete 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2 Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922 保險專才為你服務 	
	Chalice Sponsor a Child Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out 助養兒童 你的助養 改寫一個貧困 孩子的生命 Sharing Christ with those in need www.chalice.ca 1-800-776-6855  	
EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES Serving the Catholic Community of Calgary Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs EVAN J. STRONG 艾凡先生 President and Catholic Funeral Directors 265-1199 (24 Hours) Family owned and operated Website: www.evansstrong.com 服務經驗老練 靈驗殯儀 豐儉由人・保證滿意		LEYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY CHAPEL Funeral Home, Cremation & Reception Centre 304-18th Avenue S.W. Calgary www.leydens.com Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community. For a FREE information kit Call 403 228 4422 禮頓殯儀館 查詢及預約電話 Joana Ng 伍太 403-818-9975
Mountain View Memorial Gardens 山景墓園・山景殯儀館 提供殯儀、墓地、墓碑服務 查詢及預約電話 伍太 Joana Ng 818 9975		McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES Website: www.mcinnisandholloway.com Email: info@mcinnisandholloway.com Chapel of the Bells 2720 Centre Street North 276 2296 Park Memorial Chapel 5008 Elbow Drive S.W. 243 8200 Eastside memorial Chapel 5388 Memorial Drive N.E. 248 8585